

Dokazování prostřednictvím videokonference - Portugalsko



Upozorňujeme, že výchozí [pt](#) verze této stránky byla v nedávné době aktualizována. Na překladu do jazyka, ve kterém se vám stránka právě zobrazuje, zatím pracujeme.
K dispozici jsou již tyto aktualizované překlady: [en](#)

OBSAH

- 1 Je možné provést dokazování pomocí videokonference buď za účasti soudu dožadujícího členského státu, nebo přímo soudem tohoto členského státu? Pokud ano, jaké jsou příslušné vnitrostátní postupy nebo právní předpisy, které se použijí?
- 2 Existují nějaká omezení, pokud jde o kategorie osob, jež mohou být vyslechnuty prostřednictvím videokonference – lze tímto způsobem například vyslechnout pouze svědky, nebo také jiné osoby, jako jsou znalci či strany?
- 3 Existují nějaká omezení, pokud jde o druh důkazů, které lze zajistit prostřednictvím videokonference?
- 4 Existují nějaká omezení s ohledem na místo, kde by měla být daná osoba vyslechnuta prostřednictvím videokonference – tj. musí se výslech uskutečnit u soudu?
- 5 Je povoleno zaznamenávat výslechy prostřednictvím videokonference, a pokud ano, je k dispozici příslušné zařízení?
- 6 V jakém jazyce by se měl výslech uskutečnit: a) v případě žádostí podle článků 10 až 12 a b) v případě přímého dokazování podle článku 17?
- 7 Jsou-li nutní tlumočníci, kdo odpovídá za jejich zajištění u obou druhů výslechů a kde by se měli nacházet?
- 8 Jaký postup se vztahuje na opatření týkající se výslechu a informování osoby, jež má být vyslechnuta, o době a místě konání výslechu? S jakou dobou je nutno počítat při plánování data výslechu, aby byla dotyčná osoba vyzooměna s dostatečným předstihem?
- 9 S jakými náklady je spojeno používání videokonferencí a jak by měly být uhrazeny?
- 10 Existují nějaké požadavky, pokud jde o zajištění toho, aby byla osoba, která je vyslýchána přímo dožadujícím soudem, informována, že se výslech uskutečňuje na základě dobrovolnosti?
- 11 Jaký je postup ověřování totožnosti osoby, která má být vyslechnuta?
- 12 Jaké platí požadavky pro složení přísahy a jaké informace se požadují od dožadujícího soudu, je-li nutné složení přísahy během přímého dokazování podle článku 17?
- 13 Existují nějaká opatření, pokud jde o zajištění kontaktní osoby v místě konání videokonference, s níž je dožadující soud ve styku, a osoby, která je v den konání výslechu k dispozici pro obsluhu videokonferenčních zařízení a řešení případných technických problémů?
- 14 Požadují se od dožadujícího soudu nějaké další informace?

1 Je možné provést dokazování pomocí videokonference buď za účasti soudu dožadujícího členského státu, nebo přímo soudem tohoto členského státu? Pokud ano, jaké jsou příslušné vnitrostátní postupy nebo právní předpisy, které se použijí?

Podle portugalských právních předpisů musí soudce dožadujícího soudu provést výslech osob vyslýcháných prostřednictvím videokonference přímo, bez zásahu soudce z dožádaného soudu. Jedná se o pravidlo vztahující se na vnitrostátní případy, kdy se výslech provádí pomocí videokonference. Stejný postup se použije i v přeshraničních věcech, požádá-li soud dožadujícího členského státu o dokazování pomocí videokonference podle článku 17 nařízení (ES) č. 1206/2001 ze dne 28. května 2001.

V přeshraničních věcech může alternativně soud dožadujícího členského státu požádat o dokazování pomocí videokonference podle článků 10 až 12 nařízení (ES) č. 1206/2001 ze dne 28. května 2001.

Hlavní vnitrostátní procesní pravidla upravující shromažďování důkazů pomocí videokonference od znalců, svědků a stran jsou tato:

Znalci

Článek 486 občanského soudního řádu (Código de Processo Civil)

Účast **znalců** na závěrečném jednání

- 1 – Pokud o to požádá jedna ze stran nebo nařídí-li to soudce, dostaví se znalci na závěrečné jednání, aby pod přísahou poskytli požadované vysvětlení/objasnění.
- 2 – Znalci z institucí, laboratoří nebo úřadů jsou prostřednictvím telefonní konference vyslechnuti na svém pracovišti.

Svědci

Článek 502 občanského soudního řádu

Výslech pomocí telefonní konference

- 1 – **Svědci** s bydlištěm mimo dotyčný okres nebo v případě autonomních oblastí mimo dotyčný ostrov jsou předvedeni stranami v souladu s čl. 507 odst. 2, přičemž učiní prohlášení v tom smyslu, že jsou ochotni svědčit, nebo jsou vyslechnuti pomocí telefonní konference během zvláštního jednání u okresního soudu, v jehož obvodu mají bydliště.
- 2 – Soud projednávající danou věc stanoví po konzultaci se soudem, u něhož má svědek vypovídat, datum výslechu a svědka předvolá k soudu.
- 3 – V den výslechu se svědci identifikují úředníkovi soudu, u něhož mají vypovídat, od tohoto okamžiku však výslech vede soud projednávající danou věc a právní zástupci obou stran prostřednictvím telefonní konference, aniž by byl nutný zásah soudce soudu, u něhož se dokazování provádí.
- 4 – Svědci, kteří mají bydliště v zahraničí, jsou vyslechnuti prostřednictvím telefonní konference, jsou-li v místě jejich bydliště k dispozici potřebné technické prostředky.
- 5 – V případech projednávaných u soudů v metropolitních oblastech Lisabonu a Porta se výslech pomocí telefonní konference neprovádí, má-li svědek bydliště v příslušném obvodu, s výjimkou případů stanovených v článku 520.

Článek 520 občanského soudního řádu

Přímá komunikace mezi soudem a osobou podávající svědectví

- 1 – Nemůže-li se osoba, která musí podat svědectví, dostavit k soudu v příslušném čase nebo je-li to pro ni mimořádně obtížné, může soudce se souhlasem stran stanovit, že případné vysvětlení, které je zapotřebí v zájmu náležitého rozhodnutí v dané věci, bude podáno telefonicky či jinými prostředky přímé komunikace mezi soudem a svědkem, je-li povaha skutečností, které mají být prošetřeny nebo objasněny, slučitelná s tímto postupem.
- 2 – Soud musí pomocí prostředků, které má k dispozici, zajistit, aby byla výpověď učiněna pravdivě a svobodně, zejména tím, že rozhodne, že svědka musí během výpovědi doprovázet soudní úředník a že musí být zaznamenán obsah výpovědi i okolností, za nichž byla výpověď učiněna.
- 3 – Na případy spadající do oblasti působnosti tohoto článku se vztahují ustanovení článku 513 [přísaha a předběžný výslech ze strany soudce] a první část odstavce 4 předchozího článku [soudce může nařídít, aby bylo svědectví podáno znovu před ním osobně].

Strany

Článek 456 občanského soudního řádu

Doba a místo podání svědectví

- 1 – Výpověď je nutno podat zpravidla během závěrečného jednání, ledaže se jedná o naléhavý případ nebo se svědek nemůže dostavit k soudu.
- 2 – Pravidla týkající se výslechu prostřednictvím telefonní konference stanovená v článku 502 se vztahují na **strany** s bydlištěm mimo dotyčný okres nebo v případě autonomních oblastí mimo dotyčný ostrov.
- 3 – Výpověď lze učinit během předběžného jednání, přičemž v tomto případě se s potřebnými úpravami použijí ustanovení předchozího odstavce.

2 Existují nějaká omezení, pokud jde o kategorie osob, jež mohou být vyslechnuty prostřednictvím videokonference – lze tímto způsobem například vyslechnout pouze svědky, nebo také jiné osoby, jako jsou znalci či strany?

Nejsou stanovena žádná zvláštní omezení. Portugalské právo umožňuje vyslechnout pomocí videokonference svědky, strany a znalce, jak je stanoveno ve výše uvedených právních předpisech.

3 Existují nějaká omezení, pokud jde o druh důkazů, které lze zajistit prostřednictvím videokonference?

Viz odpověď na předchozí otázku.

4 Existují nějaká omezení s ohledem na místo, kde by měla být daná osoba vyslechnuta prostřednictvím videokonference – tj. musí se výslech uskutečnit u soudu?

Obecným pravidlem je to, že dotyčná osoba musí být prostřednictvím videokonference vyslechnuta u soudu. Znalci z úřadů však mohou být prostřednictvím videokonference vyslechnuti na svém pracovišti. Výjimečně může soud za okolností stanovených v článku 520 občanského soudního řádu (citovaného v odpovědi na otázku č. 1) vyslechnout prostřednictvím videokonference i osobu, která se nachází na jiném místě, než je soud.

5 Je povoleno zaznamenávat výslechy prostřednictvím videokonference, a pokud ano, je k dispozici příslušné zařízení?

Ano, výslechy prostřednictvím videokonference jsou vždy zaznamenávány pomocí systému soudu pro pořizování zvukových záznamů v souladu s ustanoveními článku 155 portugalského občanského soudního řádu.

6 V jakém jazyce by se měl výslech uskutečnit: a) v případě žádostí podle článků 10 až 12 a b) v případě přímého dokazování podle článku 17?

Je-li Portugalsko dožádaným členským státem, bude se jazyk, v němž se uskutečňuje výslech, lišit podle okolností:

a) V případě žádostí podaných podle článků 10 až 12 nařízení (ES) č. 1206/2001 ze dne 28. května 2001 se používá portugalský jazyk. Mají-li být vyslechnuti cizí státní příslušníci, mohou hovořit i jiným jazykem, pokud neovládají portugalské jazyky. V tomto případě musí dožadující soud informovat o této skutečnosti dožádaný soud, aby tento mohl k dožádanému soudu předvolat tlumočnicka.

b) V případě žádostí podaných podle článku 17 nařízení (ES) č. 1206/2001 ze dne 28. května 2001 je použitým jazykem jazyk stanovený ve vnitrostátních právních předpisech členského státu dožadujícího soudu. Je-li třeba vyslechnout osoby, které tímto jazykem nehovoří, může dožadující soud v souladu se svými vnitrostátními právními předpisy požadovat, aby byl u dožadujícího soudu přítomen tlumočnick. Alternativně může dožadující soud požádat (dožádaný) portugalský soud o přizvání tlumočnicka, který bude přítomen u dožádaného soudu.

V kterémkoli z případů uvedených v písmenech a) a b), kdy je nutno k soudu dožádaného členského státu předvolat tlumočnicka, dožádaný soud požádá soud dožadujícího členského státu o uhrazení odměny pro tlumočnicka, jak je stanoveno v čl. 18 odst. 2 nařízení (ES) č. 1206/2001 ze dne 28. května 2001.

7 Jsou-li nutní tlumočnicki, kdo odpovídá za jejich zajištění u obou druhů výslechů a kde by se měli nacházet?

Tyto informace již byly uvedeny v odpovědi na otázku č. 6.

8 Jaký postup se vztahuje na opatření týkající se výslechu a informování osoby, jež má být vyslechnuta, o době a místě konání výslechu? S jakou dobou je nutno počítat při plánování data výslechu, aby byla dotyčná osoba vyzrozuměna s dostatečným předstihem?

Podle portugalského práva je postup vztahující se na výslech a předvolání určité osoby k soudu v zásadě stanoven v čl. 7 odst. 3, čl. 172 odst. 5 a 6, článku 220, čl. 247 odst. 2, čl. 251 odst. 1 a článcích 417, 507, 508 a 603 portugalského občanského soudního řádu.

Kancelář soudu zpravidla musí z vlastního podnětu informovat svědky, znalce, strany a jejich zástupce o tom, kdy se mají podle nařízení soudu dostavit k soudnímu řízení. Vyžaduje-li některá strana výslech svědka prostřednictvím videokonference, odpovídá kancelář soudu za předvolání tohoto svědka.

Oznámení za účelem předvolání svědků, znalců a jiných osob, které se účastní jednání příležitostně (např. tlumočnick nebo technický poradce), k soudu se zasílají doporučeně s uvedením data, místa a účelu dostavení se k soudu. Oznámení se považují za doručená i tehdy, odmítne-li příjemce písemnost převzít; poskytovatel poštovních služeb musí o tomto vyhotovit záznam.

Oznámení za účelem předvolání strany k soudnímu řízení nebo výpovědi se zasílají doporučeně, jsou určeny dotyčné straně a je v nich uvedeno datum, místo a účel dostavení se k soudu. Jestliže strana ustanovila právního zástupce nebo je-li zastoupena současně právním zástupcem i právním poradcem, je v tomto případě třeba vyzrozumět právního zástupce i právního poradce.

Zástupci stran jsou vyzooměni elektronickou cestou podle § 25 prováděcí ministerské vyhlášky (Portaria) č. 280/2013 ze dne 26. srpna 2013. Informační systém potvrdí datum vydání oznámení.

V právních předpisech není výslovně stanoveno, s jakým předstihem je nutno oznámení zaslat. V kterémkoli z výše uvedených případů se oznámení považuje za doručené třetí den poté, co bylo zaevidováno nebo vydáno elektronickými prostředky. Není-li třetí den pracovním dnem, považuje se oznámení za doručené první následující pracovní den. Z praktických důvodů je proto nutné ve vztahu k datu jednání dodržet s ohledem na oznámení minimálně tuto lhůtu, aby bylo možno oznámení považovat za řádně doručené.

V naléhavých případech lze svědky, znalce, jiné osoby účastníky se jednání příležitostně, strany nebo jejich zástupce předvolat (nebo jejich předvolání zrušit) telegramem, telefonem či jinými podobnými telekomunikačními prostředky. Kontaktování telefonicky je vždy zaznamenáno v soudním spisu a poté následuje písemné potvrzení v určité formě.

Pokud se osoba, která měla být přítomna, nedostaví, musí svou nepřítomnost omluvit během samotného jednání, nebo ve lhůtě pěti dnů (kalendářních dnů, není-li však poslední den této lhůty pracovním dnem, prodlužuje se lhůta do dalšího pracovního dne).

V případě nedostavení se k soudu stanoví portugalské právní předpisy níže uvedené donucovací prostředky. Nedostaví-li se svědek, který byl řádně informován a který svou nepřítomnost neomluvil v zákonné lhůtě, je mu uložena pokuta a soudce může nařídít jeho předvedení. Tyto sankce se nepoužijí, je-li soudní řízení odročeno z jiných důvodů než kvůli neúčasti svědka. Pokud se nedostaví znalec či jiná osoba účastníky se jednání příležitostně, kteří byli řádně vyzooměni a neomluví svou nepřítomnost v zákonné lhůtě, lze jim uložit pokutu. Nedostaví-li se jedna ze stran poté, co byla řádně informována a neomluví svou nepřítomnost v zákonné lhůtě, je jí uložena pokuta a soud může pro účely dokazování toto odmítnutí vykládat libovolně. Jestliže se soud domnívá, že odmítnutí strany dostavit se k soudu znemožňuje nést důkazní břemeno, může důkazní břemeno obrátit.

9 S jakými náklady je spojeno používání videokonferencí a jak by měly být uhrazeny?

Za použití videokonference se neúčtují žádné náklady.

10 Existují nějaké požadavky, pokud jde o zajištění toho, aby byla osoba, která je vyslýchána přímo dožadujícím soudem, informována, že se výslech uskutečňuje na základě dobrovolnosti?

Je-li portugalský soud v případě žádosti podle článku 17 nařízení (ES) č. 1206/2001 ze dne 28. května 2001 dožadující stranou, předvolá osobu, která má být vyslechnuta, aby se dostavila k uvedenému soudu v jiném (dožádaném) členském státě, poštou, a to jedním ze způsobů uvedených v odpovědi na otázku č. 8 podle okolností daného případu. Tato možnost doručení oznámení poštou je stanovena v článku 14 nařízení (ES) č. 1393/2007 ze dne 13. listopadu 2007. Osoba, která má být vyslechnuta, je v oznámení informována o tom, že se má dostavit na základě dobrovolnosti.

Je-li portugalský soud dožádanou stranou, odpovídá za vyzooměni osob, které mají být vyslechnuty, a jejich informování o tom, že se mají dostavit na základě dobrovolnosti, dožadující soud.

Na základě vzájemné dohody mezi dožadujícím a dožádaným soudem může vyzooměni osoby, která má být vyslechnuta, a její informování o tom, že se výslech uskutečňuje na základě dobrovolnosti, zajistit soud dožádaného členského státu. K tomu může v praxi dojít bez ohledu na to, zda je portugalský soud dožadující nebo dožádanou stranou.

11 Jaký je postup ověřování totožnosti osoby, která má být vyslechnuta?

Ve stanovenou dobu výslechu ověří soudní úředník, zda je osoba, která má být vyslechnuta, přítomna, a informuje o tom soudce, který výslech povede, nebo dožadující soud, provádí-li výslech přímo dožadující soud.

Provádí-li výslech portugalský soudce, uskuteční se po zahájení řízení a před tím, než dotyčná osoba začne vypovídat, tyto kroky: i) osoba podávající výpověď, svědek nebo znalec složí před soudcem přísahu; ii) soudce položí předběžné otázky za účelem identifikace osoby, která má být vyslechnuta.

Identifikace osoby, která má být vyslechnuta, přísluší soudci, který provádí předběžný výslech, a tento se dotáže na její jméno, povolání, adresu, rodinný stav a jiné údaje, které považuje za nezbytné pro účely identifikace.

Soudce se vyslýchané osoby rovněž dotáže, zda je příbuzným, přítelem či odpůrcem některé ze stran a zda má na dané věci přímý či nepřímý zájem, aby posoudil věrohodnost její výpovědi.

Jestliže soudce během předběžného výslechu zjistí, že svědek není způsobilý nebo že se nejedná o správnou osobu, která má být vyslechnuta, nedovolí mu vypovídat. Svědek není způsobilý, nemá-li navzdory tomu, že mu v tom nebrání psychická porucha, přirozenou schopnost (fyzickou či duševní způsobilost) vypovídat.

Předběžný výslech soudci umožňuje ověřit rovněž existenci níže uvedených případů, kdy podle portugalského občanského soudního řádu mohou svědci nebo strany výpověď odepřít.

Svědeckou výpověď mohou odepřít níže uvedené osoby (vyjma v řízení k ověření narození či úmrtí dětí):

- a) příbuzní ve vzestupné linii ve věcech týkajících se jejich potomků, adoptivní rodiče ve věcech týkajících se osvojených dětí a naopak;
- b) tchán nebo tchýně ve věci týkající se zete nebo snachy a naopak;
- c) manželé nebo bývalí manželé ve věcech týkajících se druhého manžela nebo bývalého manžela;
- d) osoba, která s některým z účastníků řízení žije nebo žila ve společné domácnosti podobně jako sezdané páry.

Povinností soudce je informovat výše uvedené osoby o tom, že mohou výpověď odepřít.

Osoby, které jsou vázány profesním tajemstvím, musí zachovávat mlčenlivost jako státní úředníci nebo jsou vázány státním tajemstvím, musí být omluveny z podání výpovědi ve vztahu ke skutečnostem, na něž se toto tajemství vztahuje. V těchto případech ověří soudce oprávněnost omluvy, a považuje-li to za nutné, zbaví je mlčenlivosti.

Strany mohou vypovídat pouze ve vztahu k osobním skutečnostem. V občanskoprávním řízení není přípustné, aby se výslech určité strany zaměřoval na trestné činy nebo přestupky, v souvislosti s nimiž je tato strana obžalovaná v trestním řízení.

12 Jaké platí požadavky pro složení přísahy a jaké informace se požadují od dožadujícího soudu, je-li nutné složení přísahy během přímého dokazování podle článku 17?

Podle portugalského práva:

- Soudce před výpovědí vyslychanou osobu poučí o morálním významu přísahy, kterou má složit, o povinnosti vypovídat pravdu a o sankcích za křivou výpověď.
- Poté soudce svědka požádá, aby složil tuto přísahu: „*Přísahám na svou čest, že vypovím celou pravdu a nic než pravdu.*“
- Odmítnutí přísahy se rovná odepření výpovědi; oboje lze postihnout jako pohrdání soudem a není-li odůvodněné, může soudce dotyčné osobě uložit odpovídající sankci.

Provádí-li soud v jiném členském státě dokazování přímo z Portugalska prostřednictvím videokonference v souladu s článkem 17 nařízení (ES) č. 1206/2001 ze dne 28. května 2001, musí soud dožadujícího členského státu informovat (dožádaný) portugalský soud o těchto identifikačních údajích osoby, která bude vypovídat: jméno, povolání, adresa, rodinný stav a jiné údaje, které se považují za nezbytné pro účely identifikace, jakož i o tom, v jakém postavení bude daná osoba vyslechnuta (např. jako strana, svědek, znalec, technický poradce), o jazyce, kterým tato osoba hovoří, a o tom, zda je nutné přizvat k dožádanému soudu tlumočníka.

Tyto údaje jsou nezbytné, aby mohl (dožádaný) portugalský soud na straně jedné učinit kroky k předvolání tlumočníka a na straně druhé ověřit přítomnost osoby, která má být vyslechnuta, ve stanoveném čase videokonference.

Jelikož však portugalský soudce do řízení nezasahuje, je nutno přísahu složit prostřednictvím videokonference u soudce soudu v dožadujícím členském státě. Totéž platí pro předběžný výslech, pokud se uskutečňuje, a pro otázky týkající se způsobilosti nebo odepření výpovědi či omluvení svědků z podání svědecké výpovědi, k jejichž projednání je příslušný soudce dožadujícího soudu v souladu s občanským procesním právem dožadujícího členského státu, jak je stanoveno v čl. 17 odst. 6 nařízení (ES) č. 1206/2001 ze dne 28. května 2001.

13 Existují nějaká opatření, pokud jde o zajištění kontaktní osoby v místě konání videokonference, s níž je dožadující soud ve styku, a osoby, která je v den konání výslechu k dispozici pro obsluhu videokonferenčních zařízení a řešení případných technických problémů?

Dožadující a dožádaný soud (jakmile byl tento určen ústředním orgánem) by měly navázat přímý kontakt a naplánovat videokonferenci a rovněž stanovit datum pro předchozí test.

Z praktických důvodů se doporučuje provést test pokud možno před vyrozuměním svědka; za tímto účelem by mělo být datum testu naplánováno s dostatečným předstihem, aby bylo možno svědka vyrozumět včas.

V den, kdy se koná test, a v den výslechu prostřednictvím videokonference by měl být na každém soudě přítomen odborník na informační technologie, odborník v oblasti telekomunikací nebo soudní úředník, který má potřebné znalosti.

V Portugalsku má Institut finančního řízení a soudní infrastruktury (*Instituto de Gestão Financeira e Estruturas da Justiça*, dále jen „IGFEJ“) pro videokonference na soudech k dispozici zvláštní tým.

Z organizačních důvodů je třeba institut IGFEJ vyrozumět o datu konání testu a výslechu pokud možno tři dny předem. To institutu IGFEJ umožní ověřit existenci potřebných technických podmínek pro konání videokonference, v případě komunikačních problémů mezi soudy ihned zasáhnout a sledovat test videokonference.

Naplánování videokonference v jiném členském státě na žádost portugalského soudu

(Dožadující) portugalský soud musí nejprve institut IGFEJ požádat o vytvoření potřebných technických podmínek pro videokonferenci, o zásah k odstranění případných komunikačních problémů mezi soudy a o sledování testu videokonference.

Za účelem odstranění technických problémů požádá portugalský soud dožádaného členského státu, aby rovněž jmenoval osobu z videokonferenční služby, která odpovídá za sledování testu anebo poskytování potřebné technické pomoci ve spolupráci s portugalskými technikami.

Jsou-li portugalské soudy dožadující stranou, často žádají o pomoc kontaktní místo Evropské soudní sítě pro občanské a obchodní věci v Portugalsku, které se za účelem naplánování testu a videokonference spojí přímo s dožádanými soudy. Je-li kontaktní místo upozorněno na technické problémy, spojí se přímo s týmy odpovědnými za videokonference v každém z dotčených členských států, požádá o potřebné spojení, informace nebo technické úpravy a odpovídajícím způsobem informuje dotčené soudy. To umožňuje překonat jazykovou bariéru a videokonferenci úspěšně provést.

Naplánování videokonference u portugalského soudu na žádost jiného členského státu

V Portugalsku je ústředním orgánem odpovědným za přijímání a schvalování žádostí z jiných členských států podle článku 17 nařízení (ES) č. 1206/2001 ze dne 28. května 2001 generální ředitelství soudní správy (*Direcção-Geral da Administração da Justiça*, dále jen „generální ředitelství“). Jakmile byla žádost schválena, informuje generální ředitelství soud dožadujícího členského státu o (dožádaném) portugalském soudu, u něhož se bude videokonference konat. Poté se musí dožadující a dožádaný soud přímo dohodnout na datech provedení nejprve testu a posléze výslechu prostřednictvím videokonference.

Generální ředitelství jakožto ústřední orgán zprostředkuje přímý kontakt mezi dožadujícím a dožádaným soudem, jakož i kontakt s podpůrným týmem institutu IGFEJ pro videokonference k odstranění případných technických problémů. Rovněž kontaktní místo Evropské soudní sítě pro občanské a obchodní věci v Portugalsku může zprostředkovat potřebné kontakty, je-li o to požádáno.

Prostřednictvím přímých kontaktů zajistí soudy videokonferenční místnost a určí pracovníky pro navázání technického spojení a sledování videokonference u dožadujícího resp. dožádaného soudu. V Portugalsku je zpravidla vybrán soudní úředník s potřebnými znalostmi, kterého doprovází pokud možno odborník portugalského soudu v oblasti informačních technologií.

Uskutečňuje-li se videokonference prostřednictvím IP, musí k tomu nutně dojít z Portugalska. Za tímto účelem požádá portugalský soud institut IGFEJ předem o navázání externího spojení.

Uskutečňuje-li se videokonference prostřednictvím telefonní linky (ISDN), lze spojení s portugalskými soudy navázat ze soudů v ostatních členských státech.

V případě technických problémů může potřebnou pomoc poskytnout odborník portugalského soudu v oblasti informačních technologií nebo technik institutu IGFEJ.

14 Požadují se od dožadujícího soudu nějaké další informace?

Při podávání žádosti o videokonferenci je nutno uvést v kolonce 12 formuláře I stanoveného v příloze nařízení č. 1206/2001 ze dne 28. května 2001 nebo připojit jako přílohu tohoto formuláře následující údaje.

1. Technické údaje o videokonferenčním zařízení, které používá dožadující soud, konkrétně:

- používaný komunikační protokol (např. H.323, H.320)
- video protokoly (např. H.261, H.263 a H.264)
- audio protokoly (např. G.711a, G.711u, G.722, G.729)
- v případě potřeby protokol pro sdílení obsahu [např. H.239 nebo BFCP (SIP)]
- bezpečnost: H.235 a příslušné podporované kódování
- maximální podporované širokopásmové připojení
- samostatné zařízení, jednotka pro řízení konferenčního spojení (MCU) nebo brána

- v případě MCU nebo brány údaj o tom, zda má hlasový systém umožňující interakci (IVR).
2. Údaje o ISDN a/nebo veřejném připojení IP daného soudu.
 3. Žádost o naplánování testu videokonference před dokazováním.
 4. Jméno a přímé kontaktní údaje (telefonní číslo, číslo faxu a e-mail) osoby, která bude při videokonferenci poskytovat podporu (přednostně soudní úředník spolu s odborníkem v oblasti informačních technologií nebo telekomunikací, který poskytuje soudu podporu).

Pozn.:

Údaje uvedené v tomto formuláři nejsou pro kontaktní místo Evropské soudní sítě pro občanské a obchodní věci, soudy ani jiné subjekty a orgány závazné. Vždy je nutno prostudovat platné právní předpisy. Informace jsou pravidelně aktualizovány podle vývoje judikatury.

Za originální verzi stránky (v jazyce daného členského státu) odpovídá příslušné kontaktní místo Evropské soudní sítě. Překlad pořídily útvary Evropské komise. Je možné, že změny, které v originální verzi případně provedly orgány daného členského státu, nebyly ještě do překladů zapracovány. ESS-O ani Evropská komise neodpovídá ani neručí za informace a data, které tento dokument obsahuje či na které odkazuje. Předpisy v oblasti autorských práv členských států odpovědných za tuto stránku naleznete v právním oznámení.

Poslední aktualizace: 07/10/2019